

Argentina Egypt Ireland Australia Brazil  
Palestine Bulgaria Belgium Iceland Japan  
Germany Thailand France Canada  
Finland Cuba Kazakhstan Venezuela  
America Peru Brunei Moldova Spain  
Mexico South Africa Malaysia Italy  
Yugoslavia Slovenia Russia China  
Trinidad and Tabago Turkey England  
Myanmar Ukraine Uruguay Armenia  
Kenya Nigeria Saudi Arabia Philippines  
Greece India Indonesia Jamaica

摄影师·兰红光

Photographer · Lan Hongguang



世界儿童

World Children

吉林摄影出版社

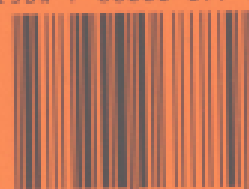


燕雀视角

无穷的远方，无数的人们都和我有关。

*Somewhere far and away, someone in the secular world . . . . . all within my lens.*

ISBN 7-80606-877-5



9 787806 068779

ISBN 7-80606-877-5

定价：396.00 元

---

图书在版编目(CIP)数据

燕雀视角·兰红光摄影作品集之世界儿童 / 兰红光摄.

长春: 吉林摄影出版社, 2006.5

ISBN 7-80606-877-5

I. 燕... II. 兰... III. 儿童—人像摄影—中国—现代—摄影集 IV.J423

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第033488号

---

总策划: 关德民

照片配文: 杨福云

封面设计: 何滨

版式设计: 郭斌

英文翻译: 钱彤

责任编辑: 张立君

编委会成员

主任委员: 蒋锡培

委员: 关德民 赵立 徐红梅 李振溪

友情支持: 张晖 刘建生 李学仁 姚大伟 黄敬文 郝远征 史春阳 祁燕东 赵南冈

燕雀视角·兰红光摄影作品集

世界儿童

摄影: 兰红光

出版: 吉林摄影出版社出版

(长春市人民大街4646号 邮编: 130021)

销售: 北京燕雀书店有限公司 邮编: 100029

(北京市朝阳区裕民路12号华展国际公寓A座1102)

制版: 北京北青文化传播有限公司

印刷: 北京博图彩色印刷有限公司

版次: 2006年8月第一版 第一次印刷

开本: 889 × 1194 1/12

印张: 10.5 印张

印数: 2500 册

ISBN 7-80606-877-5 定价: 396.00 元

# 兰红光



黑龙江人，1985年毕业于天津南开大学外国语言文学系日本语言文学专业，获学士学位，同年进入新华通讯社摄影部中央新闻采访室任摄影记者，现任新华社摄影部中央新闻采访室副主任，高级记者。

1986—1987年赴西藏拉萨工作

1988—1992年，1995—1997年两次受新华社派遣，赴日本东京任新华社驻东京分社特派摄影记者。在日本期间拍摄了日本首相频繁更迭、议会选举，日元由高峰跌入低谷、日本经济滑坡，日本新天皇继位，日本战败50周年等重大政治、经济新闻，同时还拍摄了大量社会、人文、体育及日中友好等领域的图片。

1992—1995年新华社摄影部中央新闻采访室

1997年至今新华社摄影部中央新闻采访室

作为一名时政摄影记者，在20年职业生涯中，不但拍摄了大量中国国内重大政治题材的新闻图片，还作为随团官方摄影师，陪同党和国家领导人出访过世界60多个国家和地区，足迹遍全球。

参加过的重大报道：

中国共产党第十四、十五、十六届代表大会

第七、八、九、十届全国人大和全国政协大会

香港回归、澳门回归

建国50周年庆典

胡锦涛主席、江泽民主席出访美国

胡锦涛主席出访俄罗斯

胡锦涛主席出席印尼纪念万隆会议50周年大会及亚非首脑峰会

胡锦涛主席赴英国出席南北对话会议

胡锦涛主席赴哈萨克斯坦出席上海合作组织峰会

胡锦涛主席出访沙特阿拉伯、摩洛哥、尼日利亚、肯尼亚、文莱、菲律宾等国

胡锦涛主席在上海主持上海合作组织峰会

江泽民主席出席大阪（日本）、奥克兰（新西兰）、洛斯卡沃斯（墨西哥）、上海亚太经合组织非正式首脑会议（APEC）

江泽民主席出访拉美、欧亚非等国

温家宝总理出访欧洲

曾庆红副主席出访拉美及加勒比地区

罗干同志出访北欧、中欧

李鹏委员长出访日本、韩国等国

朱镕基总理出访美国、加拿大、新加坡、印度、孟加拉国

李瑞环主席出访欧洲

悉尼、雅典夏季奥运会，长野冬季奥运会

广岛、曼谷夏季亚运会，札幌冬季亚运会

上海东亚运动会

福冈、北京夏季世界大学生运动会，札幌冬季世界大学生运动会

第七、八、九、十届全国运动会

世界田径锦标赛，世界乒乓球锦标赛，世界排球锦标赛，汤、尤杯世界羽毛球锦标赛，世界体操锦标赛，亚洲杯足球赛，亚洲女足锦标赛，远南运动会等

在新闻摄影领域获得的主要奖项：

中国新闻奖

《人民摄影报》年度新闻摄影作品评选：金、银、铜奖

全国优秀新闻摄影作品评选：银、铜奖

中国新闻摄影“金眼奖”评选：金奖

入选首届中国体育摄影十杰

第七届全国优秀体育摄影作品展：金奖

第八届全国优秀体育摄影作品评选：一等奖

OLAY——中国女性15年摄影大奖赛：专项奖

“体坛巾帼”风采摄影大奖赛：一等奖

“理光杯”中日友好摄影作品展：一等奖

《人民日报》“两会”摄影比赛：一等奖

《人民日报》“中国人看世界”摄影比赛：一等奖

中国残疾人事业好新闻：一等奖

宣传人民代表大会制度好新闻评选：一、二、三等奖

宣传中国共产党领导的多党合作和政治协商制度好新闻评选：二、三等奖

# LAN Hongguang

A native of Heilongjiang Province. Graduated from Foreign Languages Department of Nankai University in 1985. Majoring in Japanese Language and Literature. Working as photojournalist in Photography News Department of Xinhua News Agency since 1985. Currently serving as deputy director of the Political News Section. Senior photographer.

1997-present: deputy director, Political News Section of Photography News Department of Xinhua News Agency.

1992-1995: photographer, Political News Section of Photography News Department of Xinhua News Agency.

1988-1992, 1995-1997: photographer, Tokyo Bureau of Xinhua News Agency. Having covered Japan's cabinet reshuffles, diet elections, sharp fluctuation of Japanese yen, Japan's economic doldrums, enthronement of Japan's new emperor, etc.

1986-1987: working in Tibet.

As a photographer focusing on political news, Lan has covered almost all the major political news events in China over the past 20 years and he has traveled with Chinese party and government's leaders to over 60 countries and regions as official photographer.

## Major news events Lan has covered:

The 14th, 15th and 16th National Congress of the Communist Party of China

The seventh, eighth, ninth and 10th Chinese National People's Congress (NPC)

The seventh, eighth, ninth and 10th Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC)

The Handover Ceremony of Hong Kong

The Handover Ceremony of Macao

Celebration ceremony of the 50th anniversary of the People's Republic of China

Chinese President Hu Jintao's visit to the United States

Chinese President Hu Jintao's visit to Russia

Chinese President Hu Jintao attending the Asia-Africa Summit in Indonesia

Chinese President Hu Jintao's visit to Britain, attending South-North Dialogue meeting

Chinese President Hu Jintao attending the Shanghai Cooperation Organization summit in Kazakhstan

Chinese President Hu Jintao's visit to Saudi Arabia, Morocco, Nigeria, Kenya, Brunei and the Philippines

Shanghai Cooperation Organization summit with Chinese President Hu Jintao as the summit president

Chinese President Jiang Zemin's visit to the United States

Chinese President Jiang Zemin attending APEC summit meetings at the Osaka of Japan, Auckland of New Zealand, Los Cabos of Mexico, Shanghai of China

Chinese President Jiang Zemin's visits to Latin America, Europe, Asia and Africa

Chinese Premier Wen Jiabao's visit to Europe

Chinese Vice-President Zeng Qinghong's visit to Latin American and Caribbean countries

Standing Committee member of the CPC Central Committee Political Bureau Luo Gan's visit to North Europe

NPC Standing Committee Chairman Li Peng's visit to Japan, the Republic of Korea

Chinese Premier Zhu Rongji's visit to the United States, Canada, Singapore, India and Bangladesh

CPPCC National Committee Chairman Li Ruihuan's visit to four European nations

Sydney Olympics, Athens Olympics, Nagao Winter Olympics

Hiroshima Summer Asian Games, Bangkok Summer Asian Games, Sapporo Winter Asian Games

Shanghai East Asian Games

Fukuoda Summer World Universiade, Sapporo Winter World Universiade

The seventh, eighth, ninth and 10th National Games

World Track and Field Championship, World Table Tennis Championship, World Volleyball Championship, Thomas and Uber Cup, World Gymnastics Championship,

Asian Football Cup, Asian Women's Football Cup, Far East and South Pacific Games,

## AWRDS:

China News Award

Golden, Silver and Bronze Awards by People's Photo

Silver, Bronze Awards, national news photo contest

Golden Award, Golden Eye news photo contest

Top ten sports photographer

Golden Award, the seventh national sports photo contest

First Prize, the Eighth national sports photo contest

Special Prize, OLAY photo contest

First Prize, photo contest on women athletes

First Prize, RICOH Cup

First Prize, People's Daily, NPC and CPPCC news photo contest

First Prize, People's Daily

First, Second, Third Prizes, awarded by the NPC

Second, Third Prizes, awarded by the CPPCC

# 世界儿童

World Children



吉林摄影出版社

## 序

“六·一”国际儿童节即将到来，兰红光同志的摄影作品集——《世界儿童》即将问世。这真是一件令人高兴的事！

天下最宝贵的是人，人中最可爱的是孩子。

一位大政治家指出，财物大多是别人的，而关于孩子，却不存在“别人的孩子”这种问题。在横向意义上，孩子们属于全人类，所有善良的人都爱自己的孩子、祖国的孩子、各国的孩子；在纵向上，每个人其实都像孩子——在祖国和世界面前永远长不大，在知识的大洋岸畔最多像在不断捡拾贝壳的顽童。

我的老老乡，也是红光同志先辈的老乡孔子说过：“吾十有五而志于学，三十而立，四十而不惑，五十而知天命，六十而耳顺，七十而从心所欲，不逾矩。”这只是两千多年前的先进理念。后来的历史表明，甬说一个人，就是一个企业、一个团体，乃至一个国家，五、六十岁后也还需要不断探索变革方式、发展道路。

红光同志是新华通讯社资深记者，专门报道各国政要的重大外交活动，同时因其儿童摄影作品而最受人喜爱——有点儿像契诃夫，本来是医生，一不小心因写短篇小说而闻名；又像普希金，开始是搞外交的，却赶在30来岁上成了大诗人。

扯远了。

还是打开这部难得的摄影集吧！里面林林总总不管是哪个大洲、哪个国家、哪个民族的孩子，不管是玲珑剔透、憨态可掬，还是朴实灿烂、若有所思的形象，都足以给我们审美享受、情愫陶冶。在高兴的时候看，会让我们更高兴；在烦闷的时候看，会让我们轻松；在使命压力大的时候看，会激起我们参与建设和谐社会和美好世界的更大热忱……

红光，谢谢你，也谢谢你所关爱的所有的孩子们。

中华人民共和国外交部长



2006年5月13日自北京去上海途中

## Preface

The Children's Day is coming. *The World Children*, an album by my friend Lan Hongguang, will also make debut. It is really an exciting thing for me.

The precious creature under heaven is human being. Of mankind, children are the most lovely.

A great statesman once said that all fortune belongs to others. For children, there is no such issue as "belonging to others". Children belong to the mankind. All amicable people love their own children, either from the motherland or from foreign countries. Every individual is also like a child, a Peter Pan in front of the world, or a naughty kid who constantly collects conch ashore the ocean of knowledge.

Confucius, my country fellow and also the country fellow of Hongguang's parents, once said: "At fifteen my heart was set on learning; at thirty I stood firm; at forty I had no more doubts; at fifty I knew the mandate of heaven; at sixty my ear was obedient; at seventy I could follow my heart's desire without transgressing the norm." It is an advanced idea that could be traced back to more than 2,000 years ago. History later proves that either an individual, an enterprise, a group, or even a nation, should constantly explore ways for further innovation and development.

Hongguang, a senior photojournalist of Xinhua News Agency, has dedicated himself to covering major diplomatic events for years. He was also known for his pictures of children. His aptitude is somehow like Russia's Chekov, a doctor-turned-writer famous for his short stories; or Alexander Pushkin, a diplomat-turned-poet.

My talks have gone too far.

Let's open the album. All kids in the album, no matter from which continent, nation, ethnic group or with smart, naive, simple and pensive image, can make us enjoyable. At happy moment, they make us happier. In agonizing mood, they ease our burden. When under pressure for solemn mission, they give us impetus to participate in the construction of a harmonious society and a brave new world.

Thank you, Hongguang! Also thanks the kids in your lens.



Li Zhaoxing

Minister of Foreign Affairs

People's Republic of China

Written on May 13, 2006 en route to Shanghai





土耳其 / 快,要迟到了。

Be quick. I will be late. / Turkey



亚美尼亚 / 你在给我拍照吗?  
Taking a picture of me? / Armenia



埃及 / 和爸爸妈妈度假去。  
Go vacationing with parents. / Egypt



摩洛哥 / 快走!  
Hurry up! / Morocco



摩洛哥 / 以小搏大。  
The small vs. the mighty. / Morocco





中国 / 妈妈在修路。  
Mom is busy to pave the road. / China

俄罗斯 / 我坐爸爸高档轿车逛莫斯科。  
A ride in dad's limo. / Russia



哈萨克斯坦 / 妈妈让我练琴去。

Mom, I will go to my guitar course. / Kazakhstan